

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 106 (1988)  
**Heft:** 17

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

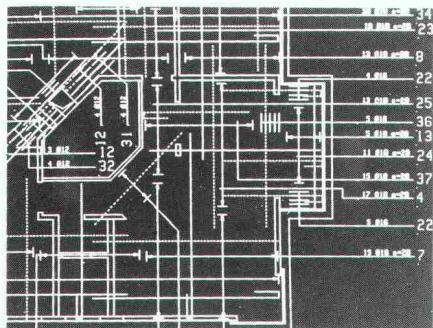
**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Titelbild

Das Titelbild zeigt eine Bildschirmfotografie eines Armierungsplanes, gezeichnet mit dem äusserst leistungsfähigen CAD/CAE-Softwareprodukt CAESAR. CAESAR ist ein Werkzeug modernster Art zum Bearbeiten von Betonplatten. Es ist weder ein reines CAD- noch ein reines FE-Programm, sondern die Synthese zwischen CAD und Statik. Das Statikprogramm baut auf dem Grundriss der Zeichnung auf. Der Armierungsplan übernimmt die Resultate direkt aus der Statik. Mit dem CAD-Programm können aber auch andere Pläne wie Werkleitungen usw. bearbeitet werden. Auch digitalisieren von Plänen sowie die Übernahme von Plänen direkt ab Architekten-CAD bereitet keine Probleme. CAESAR ist ein ausgezeichnetes Werkzeug für den modernen Bauingenieur und zudem ein rein schweizerisches Softwareprodukte.

Ingenieur- und Softwaregruppe  
 R. Dahinden, dipl. Ing. ETH/SIA  
 8370 Sirmach, Tel. 073/26 39 22



## Inhalt

|                        |   |         |
|------------------------|---|---------|
| <b>Zeitfragen</b>      | <b>Mehr gesamtschweizerische Kontakte</b>   | 483     |
|                        | <i>P. Couchebin</i>   |         |
| <b>Informatik/EDV</b>  | <b>CAD-gestützte Gebäudebewirtschaftung</b>   | 484     |
|                        | <i>J. Bernet, Zug</i>   |         |
|                        | <b>CAD-Informatik, computerunterstützte Gebäudeplanung</b>  | 488     |
|                        | <i>Ph. Virdis, Freiburg</i>   |         |
|                        | <b>Manager und Computer-Angst vor der eigenen Courage?</b>  | 490     |
|                        | <i>D. Müller-Böling, Dortmund</i>   |         |
| <b>Rechtsfragen</b>    | <b>Grundstückserwerb: Gesetzwidrige Begünstigung</b>  | 494     |
| <b>Umwelt/Ökologie</b> | <b>Radon</b>  | 495     |
|                        | <i>J.J. Daetwyler, Bern</i>   |         |
| <b>Wettbewerbe</b>     | <b>Verwaltungsgebäude Eigerstr. Bern (D). Überbauung Oberstrasse St. Gallen (E). Strutture pubbliche, Vacallo TI (E). Bahnhof Uster, Überarbeitung. Centre de préformation, Rolle (E). Mehrzweckhalle Oberschan SG (E). Concours int. «Visions pour la ville du futur» (A). Théâtre Neuchâtel (A). Concours int. Las Terrenas (A)</b> | 498     |
|                        |   |         |
| <b>Bücher</b>          | <b>Mies van der Rohe - der Architekt der technischen Perfektion. AC-Architecture contemporaine</b>  | 500     |
| <b>Aktuell</b>         | <b>Integr. Informationssystem für Abfalldeponien. CAD-System für Farbentwürfe. Analogschaltungen auf PC. Gesamtwirtschaftlich gute Beschäftigung. Anhaltende Unsicherheiten der Wirtschaftslage. Kleine Wasserkraftwerke - wieder aktuell? «Für Sie gelesen»</b>  | 501     |
| <b>Korrigenda</b>      | <b>Zur Motivation im Energiesparen</b>  | 504     |
| <b>GEP</b>             | <b>Ortsgruppe Küsnacht-Erlenbach-Herrliberg</b>   | 504     |
| <b>SIA-Sektionen</b>   | <b>Solothurn: Generalversammlung</b>  | 504     |
| <b>B-Seiten</b>        | <b>Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft. Vorträge, Tagungen.</b>  | B 65-68 |
| <b>Impressum</b>       | <b>am Schluss des Heftes</b>  |         |

## Ingénieurs et architectes suisses

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>Numéro 8/88</b>            | Rédaction: En Bassenges, 1024 Ecublens, tél. 021/47 20 98                               |
| <b>Physique expérimentale</b> | <b>Construction d'un grand aimant de détecteur au CERN à Genève</b>                     |
|                               | <i>par François Wittgenstein</i>  |
|                               | 111   |
| <b>Energie</b>                | <b>Développements récents dans le domaine des microcentrales hydrauliques en Suisse</b> |
|                               | <i>par Jean-Marc Chapallaz</i>  |
|                               | 115   |
| <b>Industrie et technique</b> | <b>Nitrates dans le sol et l'eau potable: l'agriculture seule en cause?</b>             |
|                               | 119   |
|                               | <b>Technique médicale: des nouveautés pour les aveugles et les sourds</b>               |
|                               | 120   |